

|  |                                       |  |   |
|--|---------------------------------------|--|---|
| Art des Fahrzeuges<br><b>Personenwagen</b> | Fabrikmarke<br><b>P L Y M O U T H</b> | Typ<br><b>V o l a r e Modell H.41G..</b> | Typenschein-Nummer<br><b>CH 0164 45</b> |
|--|---------------------------------------|--|---|

|                    |  |   |                                 |
|--------------------|--|---|---------------------------------|
| Hersteller         | <b>PLYMOUTH DIVISION OF CHRYSLER CORPORATION, Detroit, Michigan (USA)</b>                          |   |                                 |
| Erkennungsmerkmale | <b>"Volare", "H.41G" sowie "CH 0164 45" auf Hersteller-Plakette</b>                                |   |                                 |
| Herstellerplakette | <b>"H.41G.." Vorziffer zu Fahrgestell-Nr.</b>  |   |                                 |
| Fahrgestellnummer  | <b>unter Motorhaube, links auf Kotflügelinnenseite</b>   |   |                                 |
| Motorkennzeichen   | <b>links hinter Frontscheibe</b>   |   |                                 |
| Hauptimporteur     | <b>"..318" links, stirnseitig auf Zylinderblock</b>  |   |                                 |
| Geprüftes Fahrzeug | <b>HADORN/RAMPY US-CARS BERN, 3007 Bern / E. MICHAUD, 8953 Dietikon / K. WEBER, 5507 Mellingen</b> | <b>Unveränderliche Zeichen im Typencode</b> | <b>Volare / H.41G / H.41G..</b> |

|                    |  |              |                        |  |
|--------------------|--|--------------|------------------------|--|
| <b>Fahrgestell</b> |  |              |                        |  |
| Anzahl Achsen      | <b>2</b>   | Anzahl Räder | <b>4</b>               |  |
| Lenkung            | <b>mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe</b>  |              |                        |  |
| Getriebe           | <b>Automat</b>   |              |                        |  |
| Anzahl Gänge       | <b>3</b>   | Achsantrieb  | <b>auf Hinterräder</b> |  |
| Betriebsbremse     | <b>hydraulisch, 2-Kreis, V=Scheiben/H=IB, Unterdruckhilfe, Dosierventil auf VR, Bremskraftbegrenzer auf HR</b> |              |                        |  |
| Hilfsbremse        | <b>VA + HA-Kreis der Betriebsbremse</b>  |              |                        |  |
| Feststellbremse    | <b>mechanisch, IB, auf die Hinterräder, Pedal</b>  |              |                        |  |
| Dauerbremse        | <b>2-Kreis-Kontrolle</b>   |              |                        |  |
| 2-Kreis-Kontrolle  | <b>Druckdifferenz-Schalter; Kontrollampe kombiniert</b>  |              |                        |  |

|               |                                       |                 |              |  |
|---------------|---------------------------------------|-----------------|--------------|--|
| <b>Motor</b>  |                                       |                 |              |  |
| Marke         | <b>CHRYSLER</b>                       | Typ             | <b>..318</b> |  |
| Bauart        | <b>V</b>                              | Takte           | <b>4</b>     |  |
| Treibstoff    | <b>B</b>                              | Lage            | <b>vorn</b>  |  |
| Kühlung       | <b>Wasser</b>                         | Anzahl Zylinder | <b>8</b>     |  |
| Bohrung       | <b>99,31</b>                          | Hub             | <b>84,07</b> |  |
| Hubraum       | <b>5209</b>                           | Steuer-PS       | <b>26,53</b> |  |
| Leistungs-PS  | <b>150 SAE-net</b>                    | bei U/min       | <b>4000</b>  |  |
| Lärm          | <b>80</b>                             | dB/A bei U/min  | <b>4000</b>  |  |
| Schalldämpfer | <b>1 Topf 450x260x100 mm</b>          |                 |              |  |
| Abgasprüfung  | <b>*)</b>                             |                 |              |  |
| Entstörung    | <b>BAV = Anhang 8, Ziffer 3+4 = D</b> |                 |              |  |

|  |                       |                |                      |                        |
|--|-----------------------|----------------|----------------------|------------------------|
| <b>Karosserie</b>                                | <b>Limousine</b>      |                |                      |                        |
| Anzahl Türen                                     | <b>4</b>              | Geschw. Messer | <b>km/h</b>          |                        |
| Sicherheitsgurten                                | <b>**)</b>            | Rückspiegel    | <b>innen + links</b> |                        |
| Unterlegkeil                                     | <b>-</b>              | Zugvorrichtung | <b>-</b>             |                        |
| Diebstahlsicherung                               | <b>Lenkradschloss</b> |                |                      |                        |
| Anzahl Plätze                                    | <b>6</b>              | <b>v 3</b>     | <b>M</b>             | <b>n 3</b>             |
| Masse  | innen                 | ausser         |                      |                        |
| Länge  |                       | <b>5050</b>    | Achsabstand          | <b>2860</b>            |
| Breite   |                       | <b>1860</b>    | Doppelachse          | <b>v h</b>             |
| Höhe   |                       | <b>1490</b>    | Spurweite            | <b>v 1500 h 1495</b>   |
| Ueberhang  | s                     |                | Spurweite            | <b>v h</b>             |
|  | v                     | <b>970</b>     |                      | <b>h</b>               |
|  | h                     | <b>1220</b>    | Spurkreis            | <b>l 12700 r 12400</b> |
| <b>Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile</b> |                       |                |                      |                        |

|                                       |                  |                  |                          |
|---------------------------------------|------------------|------------------|--------------------------|
| <b>Gewichte</b>                       | vorn             | hinten           | total                    |
| Leergewicht                           | <b>1020</b>      | <b>730</b>       | <b>1750</b>              |
| Nutzlast                              | <b>150</b>       | <b>270</b>       | <b>420</b>               |
| Gesamtgewicht                         | <b>1170</b>      | <b>1000</b>      | <b>2170</b>              |
| Fabrikgarantie                        | <b>2254</b>      |                  |                          |
| Rollungrösse                          | <b>F 78 - 14</b> | <b>F 78 - 14</b> | <b>(Varianten +)</b>     |
| Ply / bar                             | <b>4 / 2,25</b>  | <b>4 / 2,25</b>  | <b>vgl. Bemerkungen)</b> |
| Tragkraft                             | <b>1360</b>      | <b>1360</b>      |                          |
| für V max                             | <b>180</b>       | <b>180</b>       | <b>km/h</b>              |
| Garantierte Anhängelast gebremst      |                  |                  |                          |
| Garantierte Anhängelast ungebremst    |                  |                  |                          |
| Garantiertes Gesamtzuggewicht         |                  |                  |                          |
| Geprüfte Anhängelast                  |                  |                  |                          |
| Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller |                  |                  | <b>180 km/h</b>          |
| Höchstgeschwindigkeit gemessen        |                  |                  | <b>km/h</b>              |

|                          |  |              |                      |
|--------------------------|--|--------------|----------------------|
| <b>Ausrüstung §)</b>     |  |              |                      |
| Fernlichter              | DOT od. HCR (E)  |              |                      |
| Abblendlichter           | DOT od. HCR (E)  |              |                      |
| Standlichter             | SAE IP 76  |              |                      |
| Schlusslichter           | SAE AIRST 76   |              |                      |
| Bremslichter             | SAE AIRST 76   |              |                      |
| Richtungsblinker         | v SAE IP 76  | s SAE PIA 72 | h wie Schlusslicht   |
| Rückstrahler             | v  | s V + H      | h DOT A 68 §)        |
| Markierlichter           | v  | s V + H = §) | h                    |
| Zusätzliche Lichter      |  |              |                      |
| Kontroll-Nr.-Beleuchtung | 1/ separat   |              |                      |
| Scheibenwischer          | 2/ Blatt   |              | mit/ohne Waschanlage |
| Warnvorrichtungen        | SPARTON LO   |              |                      |
|                          | oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle |              |                      |

|  |               |            |       |
|--|---------------|------------|-------|
| <b>Angaben für den Fahrzeugausweis</b> |               |            |       |
| Art des Fahrzeuges                     | Personenwagen |            |       |
| Marke und Typ                          | PLYMOUTH      | Volare     |       |
| Typenscheinnummer                      | CH 0164 45    |            |       |
| Karosserie                             | Limousine     |            |       |
| Plätze                                 | total 6       | vorn       | 3     |
| Leergewicht                            | 1750          | Treibstoff | B     |
| Nutzlast                               | -             | Steuer-PS  | 26,53 |
| Gesamtgewicht                          | 2254          | Hubraum    | 5209  |

**Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis:**

- \* Abgasprüfung : Nach ECE-Reglement Nr. 15, Aenderung 01, erfüllt; kein Genehmigungszeichen erforderlich (EMPA Nr. 35'585).
- \*\* Sicherheitsgurten : Gurtverlauf und Erreichbarkeit nach BAV Art. 23, Abs. 3bis geprüft; Gurttyp Ar4 + B vorhanden.
- + Reifenvarianten : ER 78 - 14, V = 1270 (2,4) / H = 1270 (2,4), V-max je nach Marke, min. 180 km/h  
FR 78 - 14, 1360 (2,5) / 1360 (2,5),  
GR 78 - 14, 1470 (2,6) / 1470 (2,6).
- § Aenderungen : durch den Importeur ausgeführt.

- die Sichtwinkel nach aussen der Standlichter/Blinker vorn werden durch Seitenleuchte SAE PIA 72 ergänzt;
- Blinker hinten seitlich werden ausser Betrieb gesetzt (Wechselblinker);
- orig. Rückstrahler ungenügend gegen Eindringen von Wasser und Staub geschützt; 2 zusätzliche DOT A 68 werden nach Vorschrift montiert.

Auf Wunsch lieferbar mit Speed-Control.

Ort und Datum der Prüfung  
- Bellach, 26.4.76